Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2012/2002

z 11. novembra 2002,

ktorým sa zriaďuje fond solidarity Európskej únie

(Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 661/2014 z 15. mája 2014	L 189	143	27.6.2014

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2012/2002

z 11. novembra 2002,

ktorým sa zriaďuje fond solidarity Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na tretí odsek jeho článku 159 a na článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

so zreteľom na rezolúciu Výboru pre regióny ([4]),

keďže:

(1) V prípade veľkých katastrof by spoločenstvo malo prejaviť solidaritu s obyvateľstvom postihnutých oblastí poskytnutím finančnej pomoci, ktorou by prispelo k rýchlemu obnoveniu normálnych životných podmienok v oblastiach postihnutých katastrofou.

(2) Súčasné hospodárske a sociálne kohézne nástroje sú schopné financovať opatrenia na predchádzanie rizikám a na opravu poškodenej infraštruktúry. Bolo by však potrebné prijať opatrenia pre doplnkový nástroj, ktorý sa má odlíšiť od existujúcich nástrojov spoločenstva umožňujúcich spoločenstvu rýchlo konať a čo najrýchlejšie poskytnúť účinnú pomoc pri mobilizovaní tiesňových služieb zameraných na okamžité potreby ľudí a na krátkodobé opravy poškodenej kľúčovej infraštruktúry, aby sa v postihnutých oblastiach mohla začať hospodárska činnosť.

(3) Európska únia by mala tiež prejaviť solidaritu s krajinami, ktoré v súčasnosti rokujú o pristúpení. Rozšírenie tohto nariadenia tak, aby sa vzťahovalo aj na tieto krajiny, odkazuje odvolať sa na článok 308 Zmluvy.

(4) Pomoc spoločenstva by mala dopĺňať úsilie príslušných štátov a mala by sa použiť na pokrytie časti verejných výdajov určených na nápravu škôd spôsobených veľkou katastrofou.

(5) V súlade s princípom subsidiarity by sa mala pomoc poskytnutá z tohto nástroja obmedzovať na veľké katastrofy s vážnymi dopadmi na životné podmienky, prírodné prostredie alebo na hospodárstvo.

([1]) Návrh Komisie z 20. septembra 2002 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).
([2]) Stanovisko z 10. októbra 2002 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Stanovisko z 24. októbra 2002 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([4]) Rezolúcia z 10. októbra 2002 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).

▼B

(6) „Veľká katastrofa“ v zmysle tohto nariadenia by znamenala akúkoľvek katastrofu v najmenej jednom príslušnom štáte, ktorá má za následok vážne poškodenie vyjadrené z finančného hľadiska alebo v percentách hrubého národného dôchodku (HND). Aby boli možné intervencie v prípade katastrofy, ktorá, aj keď je vážna, nedosahuje minimálny požadovaný stupeň, pomoc je možné poskytnúť vo výnimočných podmienkach v prípade, že susedná krajina majúca nárok je postihnutá tou istou katastrofou alebo kedykoľvek je väčšina obyvateľstva určitého regiónu postihnutá katastrofou s vážnymi a trvalými dopadmi na životné podmienky.

(7) Akcie spoločenstva by nemali zbavovať zodpovednosti tretie strany, ktoré podľa pravidla „znečisťovateľ platí“ zodpovedajú v prvom rade za nimi spôsobené škody alebo bránia prijímaniu preventívnych opatrení v členskom štáte aj na úrovni spoločenstva.

(8) Tento nástroj by mal umožniť rýchle prijímanie rozhodnutí na vyčlenenie osobitných finančných zdrojov a ich najrýchlejšiu možnú mobilizáciu. Podľa toho by sa prispôsobili administratívne postupy a obmedzia na najnevyhnutnejšie minimum. S týmto cieľom Európsky parlament, Rada a Komisia uzavreli 7. novembra 2002 Medziinštitucionálnu dohodu o financovaní fondu solidarity Európskej únie, ktorou sa dopĺňa Medziinštitucionálna dohoda zo 6. mája 1999 o rozpočtovej disciplíne a o zlepšení rozpočtového postupu.

(9) Pre prijímajúci štát môže byť žiaduce v súlade s osobitným ústavným, inštitucionálnym, právnym alebo finančným kontextom zapojiť regionálne alebo miestne úrady do uzatvárania a uplatňovania opatrení, pričom prijímajúci štát zostáva vo všetkých prípadoch zodpovedný za uplatňovanie pomoci a za riadenie a kontrolu operácií, ktoré finančne podporuje spoločenstvo.

(10) Podrobné pravidlá na používanie tohto nástroja by sa prispôsobili naliehavosti situácie.

(11) Operácia financovaná týmto nástrojom by nemala na ten istý účel dostávať pomoc podľa nariadenia Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond [1], nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch [2], nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) [3], nariadenia Rady (EHS) č. 3906/89 z 18. decembra 1989 o hospodárskej pomoci Maďarskej republike a Poľskej ľudovej republike [4], nariadenia Rady (ES)

[1] Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1265/1999 (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 62).
[2] Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 80. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1447/2001 (Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 1).
[3] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80.
[4] Ú. v. ES L 375, 23.12.1989, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2500/2001 (Ú. v. ES L 342, 27.12.2001, s. 1).

▼B

č. 1267/1999 z 21. júna 1999 o vytvorení nástroja štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie ([1]), nariadenia Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore spoločenstva pre predvstupové opatrenia pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období ([2]), nariadenia Komisie (ES) č. 2760/98 z 18. decembra 1998 o vykonávaní programu cezhraničnej spolupráce v rámci programu Phare ([3]), nariadenia Rady (ES) č. 1266/1999 z 21. júna 1999 o koordinácii pomoci kandidátskym krajinám v rámci predvstupovej stratégie a o zmene a doplnení nariadenia (EHS) č. 3906/89 ([4]), nariadenia Rady (ES) č. 555/2000 z 13. marca 2000 o vykonávaní operácií v rámci predvstupovej stratégie pre Cyperskú republiku a Maltskú republiku ([5]) alebo podľa nariadenia Rady (ES) č. 2236/95 z 18. septembra 1995 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci v oblasti transeurópskych sietí zo spoločenstva ([6]); škody, ktoré sa odstraňujú z nástrojov spoločenstva alebo z medzinárodných nástrojov a súvisia s náhradou osobitných škôd z tohto istého dôvodu, by nemali dostávať finančnú pomoc podľa tohto nástroja.

(12) Pri uskutočňovaní finančnej pomoci zo spoločenstva sa vyžaduje maximálna transparentnosť, ako aj správne monitorovanie používania týchto zdrojov.

(13) Požaduje sa rozvážne finančné riadenie, ktoré zabezpečí, že spoločenstvo bude schopné reagovať, ak sa v tom istom roku vyskytne niekoľko veľkých katastrof.

(14) Vo výnimočných prípadoch a v závislosti od dostupnosti finančných zdrojov podľa tohto nástroja v roku, v ktorom sa vyskytne katastrofa, by bolo treba prijať opatrenia pre prípadné dodatočné granty z tohto nástroja, určené vo fonde na ďalší rok.

(15) Bolo by potrebné stanoviť konečný termín na použitie poskytnutej finančnej pomoci a opatrenia, aby prijímajúce štáty zdôvodnili použitie pomoci, ktorá sa im poskytne.

(16) Vzhľadom na výnimočné okolnosti by sa mali krajiny postihnuté katastrofami počnúc letom 2002 kvalifikovať o pomoc podľa tohto nástroja.

([1]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 73. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2500/2001 (Ú. v. ES L 342, 27.12.2001, s. 1).
([2]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2500/2001 (Ú. v. ES L 342, 27.12.2001, s. 1).
([3]) Ú. v. ES L 345, 19.12.1998, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1596/2002 (Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 33).
([4]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 68.
([5]) Ú. v. ES L 68, 16.3.2000, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2500/2001 (Ú. v. ES L 342, 27.12.2001, s. 1).
([6]) Ú. v. ES L 228, 23.9.1995, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1655/1999 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 1).

▼B

(17) Aby bolo možné zabezpečiť rýchlu pomoc krajinám postihnutým nedávnymi záplavami, je veľmi naliehavé prijať tento nástroj. Preto je nevyhnutné udeliť výnimku zo šesťtýždňového obdobia na posúdenie národnými parlamentmi, ako je uvedené v časti I bode 3 protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a zmlúv o založení Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa zriaďuje fond solidarity Európskej únie, ďalej len „fond“, aby spoločenstvu umožnil reagovať rýchlym, účinným a pružným spôsobom na núdzové situácie podľa podmienok tohto nariadenia.

▼M1

Článok 2

1. Na požiadanie členského štátu alebo krajiny zapojenej do rokovaní s Úniou o pristúpení (ďalej len „oprávnený štát“) sa môže pomoc z fondu uvoľniť v prípade, že veľká alebo regionálna živelná pohroma na území tohto oprávneného štátu alebo susedného oprávneného štátu má závažné následky pre životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo v jednom alebo viacerých regiónoch uvedeného oprávneného štátu. Priame škody vzniknuté ako priamy následok živelnej pohromy, sa považujú za súčasť škôd spôsobených uvedenou živelnou pohromou.

2. Na účely tohto nariadenia „veľká živelná pohroma“ je akákoľvek živelná pohroma, ktorej následkom sú v oprávnenom štáte priame škody odhadované vo výške viac ako 3 000 000 000 EUR v cenách roku 2011 alebo viac ako 0,6 % jeho hrubého národného dôchodku (HND).

3. Na účely tohto nariadenia „regionálna živelná pohroma“ je akákoľvek živelná pohroma, ktorej následkom sú v regióne na úrovni NUTS 2 oprávneného štátu priame škody presahujúce 1,5 % hrubého domáceho produktu (HDP) uvedeného regiónu.

Odchylne od prvého pododseku, ak je dotknutý región, v ktorom došlo k živelnej pohrome, najvzdialenejším regiónom v zmysle článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, „regionálna živelná pohroma“ znamená akúkoľvek živelnú pohromu, ktorej následkom sú priame škody presahujúce 1 % HDP uvedeného regiónu.

Keď sa živelná pohroma týka viacerých regiónov na úrovni NUTS 2, stanoví sa strop z priemeru HDP v týchto regiónoch váženého podľa podielu celkových škôd v každom regióne.

4. Pomoc z fondu sa môže uvoľniť aj v prípade akejkoľvek živelnej pohromy v oprávnenom štáte, ktorá je veľkou živelnou pohromou aj v susednom oprávnenom štáte.

▼M1

5. Na účely tohto článku sa používajú harmonizované štatistické údaje poskytované Eurostatom.

▼B

Článok 3

▼M1

1. Pomoc sa poskytuje vo forme finančného príspevku z fondu. V súvislosti s každou živelnou pohromou sa oprávnenému štátu udelí samostatný finančný príspevok.

2. Cieľom fondu je dopĺňať úsilie dotknutých štátov a pokryť časť ich verejných výdavkov, aby sa oprávnenému štátu v závislosti od druhu živelnej pohromy poskytla pomoc pri uskutočňovaní týchto základných núdzových operácií a opatrení na obnovu:

a) opätovné uvedenie infraštruktúry a závodov v odvetví energetiky, vodného a odpadového hospodárstva, telekomunikácií, dopravy, zdravotníctva a školstva do fungujúceho stavu;

b) poskytnutie dočasného ubytovania a financovanie záchranných prác zabezpečujúcich potreby postihnutého obyvateľstva;

c) zabezpečenie preventívnej infraštruktúry a opatrení na ochranu kultúrneho dedičstva;

d) vyčistenie pohromou postihnutých oblastí, vrátane prírodných oblastí, pokiaľ možno v súlade s ekosystémovými prístupmi, ako aj bezodkladná obnova postihnutých prírodných oblastí s cieľom zamedziť okamžitým účinkom erózie pôdy.

Na účely písmena a) „opätovné uvedenie do fungujúceho stavu“ je uvedenie infraštruktúry a závodov do stavu pred živelnou pohromou. Ak z právneho hľadiska nie je možné a z hospodárskeho hľadiska nie je opodstatnené uvedenie do stavu pred živelnou pohromou, alebo ak sa prijímajúci štát rozhodne premiestniť postihnutú infraštruktúru alebo závody či zlepšiť ich funkčnosť, aby posilnil ich odolnosť v prípade výskytu ďalších živelných pohrôm, z fondu môže prispieť na náklady spojené s obnovou iba do výšky odhadovaných nákladov na obnovu ich status *quo ante*.

Náklady, ktoré prekročia náklady uvedené v druhom pododseku, financuje prijímajúci štát z vlastných prostriedkov, alebo ak je to možné, z iných prostriedkov Únie.

Na účely písmena b) „dočasné ubytovanie“ je ubytovanie, ktoré sa poskytuje dovtedy, kým dotknuté obyvateľstvo nie je schopné vrátiť sa do svojich pôvodných obydlí po ich oprave alebo rekonštrukcii.

3. Platby z fondu sú obmedzené na financovanie opatrení, ktoré zmierňujú nepoistiteľné škody, a vracajú sa, ak náklady na odstránenie škôd následne zaplatí tretia strana v súlade s článkom 8 ods. 4.

4. Daň z pridanej hodnoty (DPH) nie je oprávneným výdavkom určitej činnosti, okrem prípadu, ak je nenávratná podľa vnútroštátnych právnych predpisov o DPH.

▼M1

5. Technická pomoc pri riadení, monitorovaní, poskytovaní informácií a pri komunikácii, riešení sťažností, kontrole a audite nie je oprávnená na finančný príspevok z fondu.

Náklady týkajúce sa prípravy a vykonávania operácií uvedených v odseku 2, vrátane nákladov týkajúcich sa základných technických expertíz, sú oprávnené ako súčasť projektových nákladov.

6. Ak z operácií uvedených v odseku 2 s finančným príspevkom z fondu vznikne príjem, celkový finančný príspevok z fondu nesmie presiahnuť celkové čisté náklady prijímajúceho štátu na núdzové operácie a opatrenia na obnovu. Prijímajúci štát zahrnie na tento účel do správy o implementácii finančného príspevku z fondu podľa článku 8 ods. 3 vyhlásenie.

7. 1. októbra každého roka by mala zostať k dispozícii najmenej štvrtina ročnej sumy fondu, aby bolo možné uhradiť potreby, ktoré sa vyskytnú do konca daného roka.

▼B

Článok 4

▼M1

1. Čo najskôr, najneskôr však do dvanástich týždňov od prvých škôd spôsobených živelnou pohromou, môžu zodpovedné vnútroštátne orgány oprávneného štátu predložiť Komisii žiadosť o finančný príspevok z fondu pod podmienkou, že poskytnú všetky dostupné informácie týkajúce sa prinajmenšom:

a) celkových priamych škôd spôsobených živelnou pohromou a ich dôsledkov pre postihnuté obyvateľstvo, hospodárstvo a životné prostredie;

b) odhadovaných nákladov na operácie podľa článku 3 ods. 2;

c) akýchkoľvek iných zdrojov financovania z Únie;

d) akýchkoľvek iných vnútroštátnych alebo medzinárodných zdrojov financií, vrátane krytia z verejných a súkromných poistiek, ktoré by mohli prispieť k financovaniu nákladov na odstraňovanie škôd;

e) krátkeho opisu vykonávania právnych predpisov Únie týkajúcich sa prevencie a zvládania rizík pohrôm v súvislosti s povahou živelnej pohromy.

1a. Zodpovedné vnútroštátne orgány môžu v odôvodnených prípadoch po termíne uvedenom v odseku 1 predložiť ďalšie informácie, aby doplnili alebo aktualizovali ich žiadosť.

1b. Komisia vypracuje usmernenia o tom, ako efektívne pristupovať k fondu a využívať ho. Tieto usmernenia sa vypracujú do 30. septembra 2014 a budú zahŕňať podrobné informácie o postupoch prípravy žiadosti, vrátane požiadaviek na informácie, ktoré sa majú predložiť Komisii. Usmernenia sa zverejnia na webových stránkach príslušného generálneho riaditeľstva Komisie a Komisia zabezpečí ich sprostredkovanie oprávneným štátom.

▼M1

1c. V prípade postupne sa rozvíjajúcej živelnej pohromy sa lehota uvedená v odseku 1 počíta odo dňa, keď orgány verejnej moci oprávneného štátu prvýkrát urobili oficiálne kroky proti dôsledkom živelnej pohromy alebo odo dňa, keď vyhlásili stav pohotovosti.

2. Na základe informácií uvedených v ods. 1 a všetkých objasnení, ktoré má poskytnúť oprávnený štát, Komisia posúdi, či sú splnené podmienky na uvoľnenie prostriedkov z fondu a čo najskôr určí výšku akéhokoľvek možného finančného príspevku v rámci možností dostupných finančných zdrojov, najneskôr však do šiestich týždňov po prijatí žiadosti počnúc dňom prijatia úplnej žiadosti a s výnimkou času potrebného na preklad.

Ak Komisia rozhodne o finančnom príspevku z fondu na živelnú pohromu, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, na základe žiadosti prijatej po 28. júni 2014, ďalšiu žiadosť o finančný príspevok týkajúcu sa živelnej pohromy rovnakého charakteru môže zamietnuť alebo môže znížiť sumu, ktorá sa má uvoľniť, v prípade, že členský štát je predmetom konania o nesplnenie povinnosti a Súdny dvor Európskej únie vyhlásil konečný rozsudok, že dotknutý členský štát nevykonal právne predpisy Únie týkajúce sa prevencie a zvládania rizík pohrôm, ktoré priamo súvisia s povahou vzniknutej živelnej pohromy.

Komisia posudzuje všetky žiadosti o finančný príspevok z fondu spravodlivo.

3. Ak Komisia dospela k záveru, že podmienky pre poskytovanie finančného príspevku z fondu sú splnené, bezodkladne predloží Európskemu parlamentu a Rade potrebné návrhy na uvoľnenie prostriedkov z fondu a na schválenie zodpovedajúcich rozpočtových prostriedkov. Uvedené návrhy obsahujú:

a) všetky dostupné informácie uvedené v odseku 1;

b) všetky ďalšie relevantné informácie, ktoré má Komisia;

c) preukázanie toho, že sú splnené podmienky uvedené v článku 2, a

d) zdôvodnenie navrhnutých súm.

Rozhodnutie o uvoľnení prostriedkov z fondu prijmú spoločne Európsky parlament a Rada čo najskôr po predložení návrhu Komisie.

Komisia na jednej strane a Európsky parlament a Rada na strane druhej sa snažia o to, aby čas na uvoľnenie prostriedkov z fondu bol čo najkratší.

4. Hneď ako Európsky parlament a Rada uvoľnia rozpočtové prostriedky, Komisia prijme prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie o udelení finančného príspevku z fondu a tento finančný príspevok bezodkladne vyplatí v jednej splátke prijímajúcemu štátu. Ak bola záloha vyplatená podľa článku 4a, vyplatí sa iba zostávajúca suma.

▼M1

5. Obdobie oprávnenosti výdavkov sa začína v deň uvedený v odseku 1, keď došlo k prvým škodám. V prípade postupne sa rozvíjajúcej živelnej pohromy sa obdobie oprávnenosti výdavkov začína v deň uvedený v odseku 1c, keď orgány verejnej moci oprávneného štátu prvýkrát urobili oficiálne kroky proti dôsledkom živelnej pohromy alebo odo dňa, keď vyhlásili stav pohotovosti.

Článok 4a

1. Členský štát môže pri predkladaní žiadosti o finančný príspevok z fondu Komisii požiadať o vyplatenie zálohy. Komisia predbežne posúdi, či žiadosť spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 a overí dostupnosť rozpočtových prostriedkov. Ak sú tieto podmienky splnené a sú dostupné dostatočné finančné zdroje, Komisia môže prostredníctvom vykonávacieho aktu prijať rozhodnutie o poskytnutí zálohy a bezodkladne ju vyplatiť ešte predtým, ako sa prijme rozhodnutie uvedené v článku 4 ods. 4 Vyplatenie zálohy nepredurčuje konečné rozhodnutie o uvoľnení prostriedkov z fondu.

2. Výška zálohy nepresiahne 10 % predpokladanej výšky finančného príspevku a v žiadnom prípade nepresiahne 30 000 000 EUR. Potom, ako sa stanoví konečná výška finančného príspevku, Komisia pred vyplatením zostávajúcej sumy finančného príspevku zohľadní sumu zálohy. Komisia bude vymáhať vrátenie neoprávnene vyplatených záloh.

3. Akékoľvek splatenie sumy, ktorá sa má vrátiť do všeobecného rozpočtu Únie, sa uskutoční pred dátumom splatnosti uvedeným v príkaze na vymáhanie pohľadávok vypracovanom v súlade s článkom 78 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ([1]). Dátumom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca nasledujúceho po vydaní príkazu.

4. Komisia pri prijímaní návrhu všeobecného rozpočtu Únie na daný rozpočtový rok, ak je to potrebné s cieľom zabezpečiť včasnú dostupnosť rozpočtových zdrojov, navrhne Európskemu parlamentu a Rade uvoľniť sumu z fondu do maximálnej výšky 50 000 000 EUR na vyplatenie záloh a navrhne zahrnúť do všeobecného rozpočtu Únie zodpovedajúce rozpočtové prostriedky.

Rozpočtové pravidlá sú v súlade so stropmi uvedenými v článku 10 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ([2]).

Článok 5

1. Vykonávací akt prijatý podľa článku 4 ods. 4 obsahuje v prílohe podrobné ustanovenia o použití finančného príspevku z fondu.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

([2]) Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

▼M1

V týchto ustanoveniach sa opíše najmä druh operácií financovaných z fondu a miesto ich vykonávania na základe návrhu, ktorý predložil oprávnený štát.

2. Pred vyplatením finančného príspevku z fondu oprávnenému štátu, ktorý nie je členským štátom, Komisia uzavrie s týmto štátom dohodu o delegovaní, v ktorej sa stanovia podrobné ustanovenia o použití finančného príspevku z fondu uvedeného v odseku 1 v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1268/2012 ([1]), ako aj so záväzkami týkajúcimi sa prevencie a zvládania rizík živelných pohrôm.

3. Zodpovednosť za výber jednotlivých opatrení a použitie finančného príspevku z fondu má prijímajúci štát, a to v súlade s týmto nariadením, najmä s článkom 3 ods. 2 a 3, s vykonávacím aktom uvedeným v článku 4 ods. 4 a prípadne s dohodou o delegovaní uvedenou v odseku 2 tohto článku.

4. Finančný príspevok z fondu určený pre členský štát sa použije v rámci zdieľaného hospodárenia v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Finančný príspevok z fondu určený pre oprávnený štát, ktorý nie je členským štátom, sa použije v rámci nepriameho hospodárenia v súlade s uvedeným nariadením.

5. Za riadenie operácií podporovaných z fondu a za ich finančnú kontrolu sú zodpovedné prijímajúce štáty bez toho, aby tým bola dotknutá zodpovednosť Komisie za plnenie všeobecného rozpočtu Únie. Medzi opatrenia, ktoré prijmú, patrí:

a) overenie, či riadiace a kontrolné opatrenia boli prijaté a vykonávané tak, aby sa zabezpečilo, že použitie finančných prostriedkov Únie prebieha efektívne a správne, v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia;

b) overenie, či sa financované činnosti vykonávajú riadnym spôsobom;

c) zabezpečenie, aby boli financované výdavky podložené podpornou dokumentáciou, ktorá sa dá overiť, a realizované správnym a riadnym spôsobom;

d) prevencia, zisťovanie a náprava nezrovnalostí a vymáhanie neoprávnene vyplatených prostriedkov, prípadne spolu s úrokmi z omeškania. O všetkých takýchto nezrovnalostiach, ako aj o priebežnom pokroku administratívnych a súdnych konaní informujú Komisiu.

([1]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

▼M1

6. Prijímajúce štáty určia orgány zodpovedné za riadenie a kontrolu operácií podporovaných z fondu v súlade s článkami 59 a 60 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Zohľadnia pritom kritériá pre vnútorné prostredie, kontrolné činnosti, poskytovanie informácií a komunikáciu a monitorovanie. Členské štáty môžu určiť orgány, ktoré už boli určené na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 ([1]).

Pri predkladaní správy a výkazu podľa článku 8 ods. 3 tohto nariadenia poskytnú uvedené určené orgány Komisii informácie uvedené v článku 59 ods. 5 alebo článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 pokrývajúce celé vykonávacie obdobie.

7. Keď sa zistí nezrovnalosť, prijímajúci štát vykoná potrebné finančné opravy. Tieto opravy vykonané prijímajúcim štátom spočívajú v zrušení celého finančného príspevku z fondu alebo jeho časti. Prijímajúci štát vymôže úhradu akejkoľvek sumy stratenej na základe zistenej nezrovnalosti.

8. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvora audítorov alebo kontrol vykonávaných prijímajúcim štátom podľa vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení, môže Komisia v prípade opatrení financovaných z fondu vykonávať kontroly na mieste. Komisia o tom informuje prijímajúci štát, aby jej poskytol všetku potrebnú pomoc. Na takýchto kontrolách sa môžu zúčastniť úradníci alebo iní zamestnanci dotknutého členského štátu.

9. Prijímajúci štát zabezpečuje, aby bola celá podporná dokumentácia, ktorá sa týka realizovaných výdavkov, uchovaná pre potreby Komisie a Dvora audítorov počas troch rokov po ukončení pomoci poskytovanej z fondu.

Článok 6

1. Prijímajúci štát je zodpovedný za koordináciu finančného príspevku z fondu na operácie uvedené v článku 3 na jednej strane s pomocou z európskych štrukturálnych a investičných fondov, Európskej investičnej banky a iných finančných nástrojov Únie na strane druhej.

2. Prijímajúci štát zabezpečí, aby sa výdavky hradené v súlade s týmto nariadením neuhrádzali prostredníctvom iných finančných nástrojov Únie, najmä prostredníctvom nástrojov politiky súdržnosti, poľnohospodárskej alebo rybárskej politiky.

3. Škody odstránené prostredníctvom nástrojov Únie alebo medzinárodných nástrojov určených na náhradu konkrétnych škôd nie sú oprávnené na pomoc z fondu na ten istý účel.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

▼M1

Článok 7

Operácie financované z fondu sú v súlade s ustanoveniami zmluvy a s nástrojmi prijatými podľa nej, s politikami a opatreniami Únie, najmä v oblasti finančného hospodárenia, verejného obstarávania, ochrany životného prostredia, prevencie a zvládania rizík živelných pohrôm, prispôsobenia sa zmene klímy, vrátane ekosystémových prístupov, ak je to vhodné, a s nástrojmi predvstupovej pomoci. Operácie financované z fondu prispievajú podľa možnosti k cieľom politík Únie v uvedených oblastiach.

Článok 8

1. Finančný príspevok z fondu sa použije do osemnástich mesiacov odo dňa, v ktorom Komisia vyplatila celú sumu pomoci. Prijímajúci štát vráti Komisii akúkoľvek časť finančného príspevku, ktorá nebola použitá v tejto lehote alebo o ktorej sa zistí, že bola použitá na neoprávnené operácie.

2. Prijímajúce štáty sa usilujú o každú možnú náhradu od tretích osôb.

3. Najneskôr do šiestich mesiacov po uplynutí osemnásťmesačného obdobia uvedeného v odseku 1 predloží prijímajúci štát správu o implementácii finančného príspevku z fondu, spolu s vyhlásením odôvodňujúcim výdavky, v ktorej sa uvedú všetky ďalšie zdroje financovania získané na dané operácie, vrátane vyplatených poistiek a náhrad od tretích strán.

V správe o implementácii sa podrobne opíšu:

a) preventívne opatrenia prijaté alebo navrhnuté prijímajúcim štátom s cieľom obmedziť škody v budúcnosti a v maximálnej možnej miere zabrániť opakovaniu podobných živelných pohrôm vrátane využitia štrukturálnych a investičných fondov Únie na tento účel;

b) stav vykonávania relevantných právnych predpisov Únie týkajúcich sa prevencie a zvládania rizík pohrôm;

c) skúsenosti získané počas živelnej pohromy a prijaté alebo navrhované opatrenia týkajúce sa zaistenia ochrany životného prostredia a pružnosti, pokiaľ ide o zmenu klímy a živelné pohromy a

d) akékoľvek iné informácie o preventívnych a zmierňujúcich opatreniach prijatých v súvislosti s povahou živelnej pohromy.

K správe o implementácii musí byť priložené stanovisko nezávislého auditného subjektu vypracované v súlade s medzinárodne uznávanými audítorskými štandardmi, o tom, že výkaz odôvodňujúci výdavky podáva verný a poctivý obraz a že finančný príspevok z fondu je zákonný a správny, v súlade s článkom 59 ods. 5 a článkom 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

▼M1

Na záver postupu uvedeného v prvom pododseku Komisia vykoná uzávierku pomoci poskytovanej z fondu.

4. Keď náklady na odstránenie škôd následne uhradí tretia strana, Komisia požiada prijímajúci štát o náhradu zodpovedajúcej sumy finančného príspevku z fondu.

Článok 9

V žiadostiach o finančný príspevok z fondu a vo vykonávacích aktoch uvedených v článku 4 ods. 4, ako aj v dohode o delegovaní, v správach a vo všetkých ostatných súvisiacich dokumentoch sa všetky sumy vyjadrujú v eurách.

Sumy výdavkov vynaložených v národných menách sa prepočítajú na eurá s použitím výmenných kurzov uverejnených v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v deň, keď Komisia prijme príslušný vykonávací akt. Ak v deň, keď Komisia prijme príslušný vykonávací akt, nie je v *Úradnom vestníku Európskej únie* zverejnený žiadny výmenný kurz, prepočet sa vykoná na základe priemeru mesačných účtovných kurzov stanovených Komisiou pre dané obdobie. V priebehu implementácie finančného príspevku z fondu sa používa tento jediný výmenný kurz, ktorý poslúži aj ako základ pre záverečnú správu o implementácii a výkaz o plnení a prvky finančného príspevku požadované podľa článku 59 ods. 5 alebo článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

▼B

Článok 10

1. Vo výnimočných prípadoch a ak zostatok finančných zdrojov, ktoré sú vo fonde k dispozícii v roku, v ktorom sa vyskytla katastrofa, nie je dostatočný na poskytnutie pomoci, ktorú považuje rozpočtový orgán za potrebnú, Komisia môže navrhnúť, aby sa rozdiel financoval z rozpočtu fondu na nasledujúci rok. Ročný rozpočtový strop fondu na rok, v ktorom sa vyskytla katastrofa, a na nasledujúci rok sa dodrží za každých okolností.

▼M1

2. V prípade značne nižšieho ocenenia vzniknutých škôd, ktoré preukážu nové zistenia, prijímajúci štát nahradí Komisii zodpovedajúcu výšku finančného príspevku z fondu.

Článok 11

1. Komisia prijme príslušné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pri vykonávaní opatrení financovaných podľa tohto nariadenia chránili finančné záujmy Únie uplatňovaním preventívnych opatrení na zamedzenie podvodom, korupcii a iným protiprávnym činnostiam, účinnými kontrolami, vymáhaním neoprávnene vyplatených súm pri odhalení nezrovnalostí a v prípade potreby aj ukladaním účinných, primeraných a odrádzajúcich administratívnych a finančných sankcií.

▼M1

2. Komisia alebo jej zástupcovia a Dvor audítorov majú právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit u všetkých prijímateľov finančnej pomoci, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie na základe tohto nariadenia.

3. Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste, a to v súlade s postupmi podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 ([1]) a nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ([2]) na účely zistenia, či v súvislosti so zmluvou týkajúcou sa financovania z Únie nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu, ktoré poškodilo finančné záujmy Únie.

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, dohody o delegovaní s tretími krajinami, zmluvy a rozhodnutia o udelení finančného príspevku z fondu vyplývajúce z vykonávania tohto nariadenia musia obsahovať ustanovenia, ktoré Komisiu, Dvor audítorov a úrad OLAF výslovne splnomocňujú vykonávať takéto audity a vyšetrovania v súlade s ich príslušnými právomocami.

▼B

Článok 12

Komisia predloží do 1. júla Európskemu parlamentu a Rade správu o činnosti fondu v predchádzajúcom roku. Táto správa obsahuje najmä informácie týkajúce sa článkov 3, 4 a 8.

▼M1

———————

▼B

Článok 15

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

([2]) Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).